

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 9

Fylke: Rogaland

Tilleggsspørsmål nr.

Herad: Tørrand

Emne: Låning

Bygdelag: Espedal

Oppskr. av: M. G. Nihkelson

Gard: Øvre Espedal

(adresse): Helle i Høgsfjord

G.nr. 48 Br.nr. 11

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke) :

SVAR

Samling av lān her gikk jore reg her i bygdi so langt atkende som det er segn, og går jore reg den dag i dag. Det var lelt lān av björk og lind. lān av ark hadde dei gamle ikki råd med å ha, då arken lānt myklast til skav. No når det meir og meir vart stått med skaving vart arken mykla til lāiv.

A. å rispa lān av trei her vore like mykta her. Det var siime gonger før (eg kan minna at kring 1910 var det siime som pløkka „sena“ som me sa, laivet av arken straks før det datt av i m hausten).

1. Som det all er sagt so her at vore laiven og vort laiven frambindes. Laivet vart ikki sett på som noko. hjelpefr "men som godt før til næren".

2. Den vanlige laiven til for björk var i sluttan på juni månads, ellers kring "Jomfruken" som me segjer. Då går borken på björki solens at den kan rispa til garme-bork. Då høggs ein björki ned, og då tek ein laivet, men det same. Lindi. laivens ein og oftast då, då ein held for at laivet er best ved

2

denne tid. Me tala om, lauring", "bjørkjelauv" og "linne-lauv".

3. av reidkøyr som var nytta vor d.t. "sigr". Autan vor d.t. "komm-sigden". Eller so vor d.t. ein sigd laga av eit bjørkbrok, då heilt av ein longovs-lja, ðe den var starkast. Noko reidkøyr til å bøgga greinene ned med var ikke nytta.

4. Som nemt inndes i vor nytte laur ranta på bjørk som var nedhoggi; men vor d.t. hjøkk inngang so høggs ein av kristane på sum og høgpane på dei som var nytta ut. Dåndi var nytta heilt "kjølt". ð.s.o. ein høgde den ned i munnatøys. Nokon sin alder fr hei som var kjølt kan ikke nemast men bare når dei var fr øre til å høgga ned saki. So vor d.t. og d.t. gode med kjøtle-stivane at dei ikke kunne bliakt av hū og sari. Den vanlige kis for lauring av kjøtle-stiv var knut fjende år. Da var batt ein i "kjøren". Den som "lauv" ð.s.o. den som ranta dei einhilde kristane saman til kjøren gjorde det på denne måten: Tok laurbær med høgre, ranta dei innder vinstu med toppen vent til til vinstu. Når han hadde passa sin "kjøren" (tønkt) utte han kjøren bandt over ei nijuk fin og bøgeliq børka. Han kallt "Sjoren" (kjøkkunden) i høgre handi, smøggde den innder kjøren og tok tosper opp på hi sida med vinstu. Vrid den so sum Sjoren soleis at toppen på bandet låg jarnsides med toppene på kjøren. So smøggde han Sjoren innder bandet på framida av dat omvendne band (topp).

5. Lærvel varf kirkja i hús. Heim i syre smáhus og stúkkar. Undar kellarar eller íbíðor ein hunde döl på „Ride“ (grænn røyng) til döl vor hund, då la ein döl saman i la. Í íbíðor hadde ein oftast hóig i döl rom rom vor att ekki at laurvel vor lagt saman. Á stekkjum laurvel ikke hein ikkji vor mygga hein. Laurvel varf hald i tijü. Þei grænre rekna 6 tijü til eit hundur („Eit stort hundur“ vor dei ra, soleis rekna dei og hundundi. Þ. v. s. når dei ikkji rekna i „Glæsir“. Ein glæsir vor 13 hand)

6. Þa döl lagligr á hómu fram so vor döl vintersdag kjört heim på sleda; men vor döl rípt vor döl bori. Þi vanlig tím vor på 20 tíjarrar. Þauring vor fáð með manum og hvíum arbeid. Þat vor helst soleis at manum hóyde laurvel með með sigðum og hvínum tíjarrar.

7. vor nevit undar 5.

9. Þau vor bjókh og línd, men bært vor no arkelarar.

10. Vor ikkji mygga

11. Hér aldri vor mygga.

12. 13, 14 og 15 fell bærl.

B. Hér aldri vor brúta so døru spármáls fall bærl.